

XVI. Alpska konferenca

Virtualna seja, 10. december 2020

Zapisnik sklepov

TDR 1 Potrditev dnevnega reda

Alpska konferenca potrjuje dnevni red.

TDR 2 Sklep o polnih pooblastilih

Alpska konferenca ugotavlja, da so predstavniki pogodbenic predložili vsa potrebna pooblastila.

TDR 3 Potrditev udeležbe organizacij s statusom opazovalk

Alpska konferenca ugotavlja, da imajo vse prisotne organizacije odobren status opazovalk.

TDR 4 Stanje ratifikacij protokolov

Alpska konferenca se seznani s poročilom depozitarja.

A – točke dnevnega reda (točke brez razprave)

TDR A1 Aktivnosti Stalnega odbora in njegovega predsedstva 2019–2020

Alpska konferenca se seznani s poročilom francoskega predsedstva o aktivnostih 2019–2020¹ in se mu zahvaljuje za posredovane informacije.

TDR A2 Aktivnosti Odbora za preverjanje 2019–2020

Alpska konferenca

1. se seznani s poročilom predsedstva Odbora za preverjanje²;
2. sklene, da z odstopanjem od časovnice veljavnega mehanizma za preverjanje³ in brez vplivanja na morebitno revizijo tega mehanizma izvede poglobljeno preverjanje teme s področja Protokola Promet druge možne teme – na podlagi elementov nacionalnih poročil iz leta 2019;
3. prosi Odbor za preverjanje, da opravi ta poglobljeni postopek preverjanja skladno z veljavnim mehanizmom za preverjanje.

TDR A3 Aktivnosti tematskih delovnih teles 2019–2020

Alpska konferenca

1. se seznani s poročili tematskih delovnih teles o njihovih aktivnostih 2019–2020⁴, se zahvaljuje predsedujočim in članom za opravljeno delo v okviru izvedbe njihovih mandatov ter izreka pohvalo za rezultate, predstavljene v prilogah 3 do 10;

¹ Glej prilogo 1 – dokument ACXVI/A1

² Glej prilogo 2 – dokument ACXVI/A2

³ Sklep ACXII/A1 v različici besedila sklepa ACXIV/A7

⁴ Glej priloge 3 do 10 – dokumenti ACXVI/A3/1, ACXVI/A3/2, ACXVI/A3/3, ACXVI/A3/4, ACXVI/A3/5, ACXVI/A3/6, ACXVI/A3/7 und ACXVI/A3/8

2. prosi predsedstvo Delovne skupine PLANALP, da svoje zaključno poročilo o pomenu preventive pri načrtovanju izrednih ukrepov predloži v potrditev na 71. seji Stalnega odbora.

TDR A4 Aktivnosti opazovalk 2019–2020

Alpska konferenca se seznani s poročilom opazovalk Alpske konvencije⁵ in se zahvali za opravljeno delo.

TDR A5 Aktivnosti Stalnega sekretariata 2019–2020

Alpska konferenca

1. se seznani s poročilom Stalnega sekretariata⁶ in se mu zahvali za opravljeno delo;
2. poziva pogodbenice, naj podprejo in spodbujajo projekte sodelovanja, ki jih predlaga Stalni sekretariat.

**TDR A6 Spremembe Finančnega in računovodskega pravilnika ter
Pravilnika o zaposlenih Stalnega sekretariata**

Alpska konferenca

1. potrdi predloge sprememb Finančnega in računovodskega pravilnika Stalnega sekretariata⁷ v skladu s Prilogo 13;
2. potrdi predloge sprememb Pravilnika o zaposlenih Stalnega sekretariata⁸ v skladu s Prilogo 14.

⁵ Glej prilogo 11 – dokument ACXVI/A4/1

⁶ Glej prilogo 12 – dokument ACXVI/A5/1

⁷ Glej prilogo 13 – dokument ACXVI/A6/1

⁸ Glej prilogo 14 – dokument ACXVI/A6/2

**TDR A7 Prilagoditev postopka prevajanja in tolmačenja
v organih Alpske konvencije**

Alpska konferenca

1. se seznanj s poročilom Stalnega sekretariata glede prilagoditve postopka prevajanja in tolmačenja v telesih Alpske konvencije⁹;
2. sklene, da se v Poslovniku Alpske konference člen 21 (3) dopolni, kot sledi:

»(3) Uradno gradivo zasedanj Konference je sestavljeno v enem od uradnih jezikov in se prevaja v druge uradne jezike. *Dopustno je dodati priloge v angleškem jeziku.*«;
3. sklene, da se v točki I.1.1. Mehanizma za preverjanje¹⁰ kot tretji stavek doda besedilo »*Naslednja nacionalna poročila se predložijo v enem od alpskih jezikov, nemščini, francoščini, italijanščini, slovenščini, in v angleščini.*« in v točki II.1.3. Mehanizma za preverjanje dopolni, kot sledi:

»1.3. Za Odbor za preverjanje je merodajen Poslovník Stalnega odbora. *Ne glede na to se poročilo Odbora za preverjanje pred posredovanjem Stalnemu odboru v skladu s točko II.3.2.6. Mehanizma za preverjanje prevede v nemščino, francoščino, italijanščino in slovenščino. Poleg tega lahko Odbor za preverjanje, če je potrebno, sprejme nadaljnje dopolnilne ali nekoliko prilagojene določbe.*«;
4. prosi Stalni sekretariat, da izvede javni razpis za prevajalske in tolmaške storitve, takoj ko bo opredeljen novi jezikovni režim.

⁹ Glej prilogo 15 – dokument ACXVI/A7

¹⁰ Sklep ACXII/A1 v različici besedila sklepa ACXIV/A7

TDR A8 Tema »Trajnostni turizem«

Alpska konferenca

1. se seznanijo s poročilom predsedstva¹¹;
2. prosi Francijo, da nadaljuje aktivnosti v zvezi s trajnostnim razvojem gorskih turističnih destinacij in o tem poroča na 73. seji Stalnega odbora;
3. spodbuja pogodbenice, opazovalke in Stalni sekretariat, da predvidijo nadaljevanje konferenčnega cikla o izzivih trajnostnega turizma z udeležbo vseh relevantnih deležnikov.

TDR A9 Poročilo o napredku na področju zelenega gospodarstva

Alpska konferenca

1. se seznanijo s Poročilom o napredku na področju zelenega gospodarstva¹² in sprejme njegova priporočila;
2. povabi pogodbenice, opazovalke in Stalni sekretariat, da sodelujejo pri širjenju Poročila o napredku na področju zelenega gospodarstva in podprejo izvedbo njegovih priporočil;
3. spodbuja pogodbenice, opazovalke in Stalni sekretariat, da še naprej izvajajo Akcijski program za zeleno gospodarstvo v alpski regiji¹³ in da o njem poročajo na XVII. zasedanju Alpske konference.

¹¹ Glej prilogo 16 – dokument ACXVI/A8

¹² Glej prilogo 17 – dokument ACXVI/A9/1

¹³ Dokument ACXV/A6/4

Alpska konferenca

1. se zahvaljuje predsedujočim in članom delovnih skupin in posvetovalnih odborov, Švici in Stalnemu sekretariatu za pripravo predlogov mandatov in programov dela tematskih delovnih teles v obdobju 2021–2022;
2. ustanovi delovno skupino Urejanje prostora in trajnostni razvoj pod predsedstvom Nemčije in prosi pogodbenice in opazovalke, da zagotovijo aktivno udeležbo pri aktivnostih te delovne skupine;
3. prosi predsedujoče delovnih skupin in posvetovalnih odborov v prihodnjem mandatnem obdobju, da organizirajo tudi aktivnosti, namenjene koordinaciji in izmenjavi med različnimi tematskimi delovnimi telesi;
4. potrjuje mandate delovnih skupin ter programa dela posvetovalnih odborov za obdobje do XVII. Alpske konference¹⁴ (priloge 18 do 25) in poziva delovne skupine in posvetovalna odbora, da v celoti izvedejo predvidena dela in o tem poročajo na XVII. zasedanju Alpske konference.

Alpska konferenca

1. prosi naslednje švicarsko predsedstvo, da s podporo Stalnega sekretariata sproži in koordinira postopek za pripravo osnutka Večletnega programa dela Alpske konference (VPD/MAP) za obdobje od 2023 do 2030 in ga v sklopu XVII. Alpske konference predloži za sprejem sklepa;

¹⁴ Glej priloge 18 do 25 – dokumenti ACXVI/A10/1, ACXVI/A10/2, ACXVI/A10/3, ACXVI/A10/4, ACXVI/A10/5, ACXVI/A10/6, ACXVI/A10/7 und ACXVI/A10/8

2. ustanovi ad hoc delovno skupino Večletni program dela 2023–2030, kateri bo predsedovalo prihodnje švicarsko predsedstvo in potrdi njen mandat¹⁵ v prilogi 26;
3. vse pogodbenice in opazovalke povabi k vključitvi v postopek in v ad hoc delovno skupino.

B – točke dnevnega reda (točke z razpravo)

TDR B1 Politična razprava na temo »Kakovost zraka«

Alpska konferenca

1. se zahvali predsedstvu in članom ad hoc delovne skupine ter Stalnemu sekretariatu za pripravo 8. Poročila o stanju Alp;
2. odobri končno različico 8. Poročila o stanju Alp¹⁶ (priloga 27);
3. podpira priporočila, ki jih vsebuje 8. Poročilo o stanju Alp, in poziva pogodbenice in opazovalke, naj sprejmejo stvarne in odločne ukrepe za izvajanje teh priporočil;
4. poziva pogodbenice, opazovalke in Stalni sekretariat, naj prispevajo k razširjanju 8. Poročila o stanju Alp in njegovih izsledkov v luči preteklih izkušenj in v okviru razpoložljivih sredstev.

¹⁵ Glej prilogo 26 – dokument ACXVI/A11/1

¹⁶ Glej prilogo 27 – dokument ACXVI/B1/1

Alpska konferenca

1. se zahvaljuje francoskemu predsedstvu za organizacijo konference »Vodni viri in alpske reke: prilagajanje na izzive podnebnih sprememb« ter za njen prispevek k operacionalizaciji Alpskega sistema podnebnih ciljev 2050 in vabi pogodbenice, opazovalke in Stalni sekretariat, da poskrbijo za nadaljnjo diseminacijo njenih rezultatov;
2. potrjuje priloženo Deklaracijo o celostnem in trajnostnem upravljanju voda v Alpah¹⁷ (priloga 28) in vabi pogodbenice, opazovalke ter Stalni sekretariat, da prispevajo k uresničevanju v njej navedenih zavez.

Alpska konferenca

1. potrjuje priloženo Deklaracijo o varstvu biotske raznovrstnosti gora in njena promocija na mednarodni ravni¹⁸ (priloga 29) ter vabi pogodbenice, opazovalke in Stalni sekretariat, da prispevajo k njeni diseminaciji;
2. se zahvaljuje francoskemu predsedstvu za organizacijo dogodka o biotski raznovrstnosti gora januarja 2021 ter vabi pogodbenice in opazovalke, da sodelujejo na tem dogodku in posredujejo vabila nanj;
3. se zahvaljuje Posvetovalnemu odboru za alpsko biotsko raznovrstnost za poročilo »Report of the survey on main policies and instruments for Alpine biodiversity«¹⁹ in za podporo, ki jo je nudil francoskemu predsedstvu, in prosi Posvetovalni odbor

¹⁷ Glej prilogo 28 – dokument ACXVI/B2/1

¹⁸ Glej prilogo 29 – dokument ACXVI/B3/1

¹⁹ Glej prilogo 30 – dokument ACXVI/A3/1/1

za alpsko biotsko raznovrstnost, da spodbuja izvajanje Deklaracije o varstvu biotske raznovrstnosti gora;

4. prosi Stalni sekretariat, da nadaljuje s posvetovanji s sekretariatom Karpatske konvencije in sekretariatom Konvencije o biološki raznovrstnosti glede podpisa novega skupnega sporazuma o sodelovanju in da Stalnemu odboru pravočasno predloži v potrditev osnutek Sporazuma o sodelovanju.

TDR B4 Politična razprava na temo »Podnebje«

Alpska konferenca

1. se seznanijo s poročilom predsedstva Posvetovalnega odbora za alpsko podnebje²⁰ in se zahvalijo predsedujočemu in članom odbora za opravljeno delo pri izvajanju Alpskega sistema podnebnih ciljev 2050;
2. sprejme Akcijski načrt za podnebje 2.0²¹, ki ga je pripravil Posvetovalni odbor za alpsko podnebje in se nahaja v prilogi 32²², in prosi pogodbenice, opazovalke, relevantne partnerje in zainteresirane akterje, da ga izvajajo po svojih najboljših močeh;
3. prosi pogodbenice, da dajo na razpolago finančna sredstva za izvajanje Akcijskega načrta za podnebje 2.0.

²⁰ Glej prilogo 31 – dokument ACXVI/B4

²¹ Glej prilogo 32 – dokument ACXVI/B4/1

²² Nemčija sprejme Akcijski načrt za podnebje 2.0 s soglasjem, da se lahko sama odloči, katere korake smernic izvajanja glede tovarnega prometa bo izvedla, in se zavzema za nadaljnji razvoj operacionalizacije Alpskega Sistema podnebnih ciljev 2050 v kontekstu Alpske konvencije na podlagi izkušenj izvajanja Akcijskega načrta za podnebje 2.0.

TDR B5**Deveto Poročilo o stanju Alp (RSA 9)**

Alpski konferenca:

1. sklene, da bodo »Alpska mesta« osrednja tema devetega Poročila o stanju Alp;
2. sklene ustanovitev ad hoc delovne skupine za pripravo devetega Poročila o stanju Alp in skupini naloži, naj poročilo pripravi in predloži pravočasno, pred obravnavo in sprejetjem na XVII. Alpski konferenci;
3. Švici poveri predsedovanje ad hoc delovni skupini za pripravo RSA 9;
4. naproša pogodbenice in opazovalke, naj do 8. januarja 2021 v ad hoc delovno skupino RSA 9 imenujejo strokovnjake.

TDR B6**Potrditev sklepov o prihodnjem predsedstvu in predstavitev programa predsedstva do XVII. zasedanja Alpske konference**

Alpska konferenca

1. se seznanijo s programom predsedovanja, ki ga je pripravila Švica²³;
2. preda predsedovanje Alpski konferenci za obdobje do XVII. zasedanja Alpske konference Švici in se zahvaljuje Franciji za opravljeno delo v času njenega predsedovanja.

TDR 5 Razno

Pod to točko dnevnega reda ni bilo izjav.

²³ Glej prilogo 33 – dokument ACXVI/B6

TDR 6 Sprejem zapisnika sklepov

Alpska konferenca potrjuje zapisnik sklepov. V skladu z 2. odstavkom 22. člena poslovnika Alpske konference bo dopolnjen zapisnik sklepov posredovan Stalnemu odboru v potrditev na njegovi 71. seji.

Seznam prilog

- Priloga 1 Poročilo o aktivnostih Stalnega odbora in njenega predsedstva 2019–2020 – Dokument ACXVI/A1
- Priloga 2 Poročilo Odbora za preverjanje za XVI. Alpsko konferenco – Dokument ACXVI/A2
- Priloga 3 Poročilo o aktivnostih Posvetovalnega odbora za alpsko biotsko raznovrstnost za obdobje med XV. in XVI. Alpsko konferenco (EN) – Dokument ACXVI/A3/1
- Priloga 4 Poročilo o aktivnostih Posvetovalnega odbora za alpsko podnebje za obdobje med XV. in XVI. Alpsko konferenco (EN) – Dokument ACXVI/A3/2
- Priloga 5 Poročilo o aktivnostih Delovne skupine Velike zveri in prostoživeči parkljarji ter družba – WISO za obdobje med XV. in XVI. Alpsko konferenco (EN) – Dokument ACXVI/A3/3
- Priloga 6 Poročilo o aktivnostih Delovne skupine Hribovsko kmetijstvo in gorsko gozdarstvo – MAMF za obdobje med XV. in XVI. Alpsko konferenco (EN) – Dokument ACXVI/A3/4
- Priloga 7 Poročilo o aktivnostih Delovne skupine Varstvo tal za obdobje med XV. in XVI. Alpsko konferenco (EN) – Dokument ACXVI/A3/5
- Priloga 8 Poročilo o aktivnostih Delovne skupine Naravne nesreče – PLANALP za obdobje med XV. in XVI. Alpsko konferenco (EN) – Dokument ACXVI/A3/6
- Priloga 9 Poročilo o aktivnostih Delovne skupine Promet za obdobje med XV. in XVI. Alpsko konferenco (EN) – Dokument ACXVI/A3/7

- Priloga 10 Poročilo o aktivnostih ad-hoc delovne skupine za pripravo osmega Poročila o stanju Alp za obdobje med XV. in XVI. Alpsko konferenco (EN) – Dokument ACXVI/A3/8
- Priloga 11 Poročilo o aktivnostih opazovalk Alpske konvencije 2019–2020 (EN) – Dokument ACXVI/A4/1
- Priloga 12 Poročilo o aktivnostih Stalnega sekretariata 2019–2020 (EN) – Dokument ACXVI/A5/1
- Priloga 13 Predloge sprememb Finančnega in računovodskega pravilnika Stalnega sekretariata – Dokument ACXVI/A6/1
- Priloga 14 Predloge sprememb Pravilnika o zaposlenih Stalnega sekretariata – Dokument ACXVI/A6/2
- Priloga 15 Poročilo Stalnega sekretariata glede prilagoditve postopka prevajanja in tolmačenja v telesih Alpske konvencije s prilogami (Predlogi sprememb poslovnika Alpske konference in mehanizma za preverjanje) – Dokument ACXVI/A7
- Priloga 16 Poročilo predsedstva na temo trajnostnega turizma – Dokument ACXVI/A8
- Priloga 17 Poročilo Nemčije o napredku na področju zelenega gospodarstva (EN) – Dokument ACXVI/A9/1
- Priloga 18 Mandat Delovne skupine Promet za obdobje 2021–2022 do XVII. Alpske konference – Dokument ACXIV/A10/1
- Priloga 19 Mandat Delovne skupine Naravne nesreče – PLANALP za obdobje 2021–2022 do XVII. Alpske konference – Dokument ACXVI/A10/2

- Priloga 20 Mandat Delovne skupine Velike zveri in prostoživeči parkljarji ter družba – WISO za obdobje 2021–2022 do XVII. Alpske konference – Dokument ACXVI/A10/3
- Priloga 21 Mandat Delovne skupine Hribovsko kmetijstvo in gorsko gozdarstvo – MAMF za obdobje 2021–2022 do XVII. Alpske konference – Dokument ACXVI/A10/4
- Priloga 22 Mandat Delovne skupine Varstvo tal za obdobje 2021–2022 do XVII. Alpske konference – Dokument ACXVI/A10/5
- Priloga 23 Program dela Posvetovalnega odbora za alpsko podnebje za obdobje 2021–2022 do XVII. Alpske konference – Dokument ACXVI/A10/6
- Priloga 24 Program dela Posvetovalnega odbora za alpsko biotsko raznovrstnost za obdobje 2021–2022 do XVII. Alpske konference – Dokument ACXVI/A10/7
- Priloga 25 Mandat Delovne skupine Urejanje prostora in trajnostni razvoj za obdobje 2021–2022 do XVII. Alpske konference – Dokument ACXVI/A10/8
- Priloga 26 Mandat ad hoc delovne skupine Večletni program dela 2023–2030 za obdobje 2021–2022 do XVII. Alpske konference – ACXVI/A11/1
- Priloga 27 8. Poročilo o stanju Alp – Dokument ACXVI/B1/1
- Priloga 28 Deklaracija o celostnem in trajnostnem upravljanju voda v Alpah – Dokument ACXVI/B2/1
- Priloga 29 Deklaracija o varstvu biotske raznovrstnosti gora in njena promocija na mednarodni ravni – Dokument ACXVI/B3/1

- Priloga 30 Poročilo »Report of the survey on main policies and instruments for Alpine biodiversity« – Dokument ACXVI/A3/1/1
- Priloga 31 Poročilo predsedstva Posvetovalnega odbora za alpsko podnebje – Dokument ACXVI/A4
- Priloga 32 Akcijski načrt za podnebje 2.0 – Dokument ACXVI/A4/1
- Priloga 33 Program švicarskega predsedstva za obdobje do XVII. Alpske konference – Dokument ACXVI/B6